

澳亚基督教会(AACC) 儿童安全政策和程序

(以英文版为准：此中文译本只作参考)

第一部分: 儿童安全政策

1. 我们的信念

- 1.1. 所有儿童和青少年都有权受到尊重和重视，并在情感、身体和精神上，在任何时间都感到安全。
- 1.2. 儿童或青少年不应遭受任何形式的伤害或伤害风险。我们有责任促进所有儿童和青少年的福利并确保他们的安全。我们致力保护他们。

2. AACC 儿童安全政策的目的是：

- 2.1. 向员工、义工、家长、监护人、照顾者和儿童表明，AACC 致力在各活动、事工和项目中保护儿童和青少年的安全，无论其年龄、性别、种族、文化、残疾和家庭/社会背景。
- 2.2. 为从事儿童和青少年工作的员工和义工制定适当的行为和做法标准。
- 2.3. 提高员工和义工对儿童和青少年风险的意识以及将风险降至最低的策略。
- 2.4. 建立员工和义工识别儿童和青少年正处于或可能处于危险之中的知识，并做出适当的反应。
- 2.5. 遵守澳大利亚和南澳省的法律要求，即the Children and Young People (Safety) Act 2017 和Child Safety (Prohibited Persons) Act 2016。

3. 定义

- 3.1. 儿童是未满18 岁的人。有时，年龄较大的儿童可以被称为青少年。根据这一定义，AACC与儿童相关的事工和活动包括但不限于：

- AWANA和AWANA Trek
- 粤语青少年团契(粤青CYF)
- 华语青少年小组(华青MYF)
- 英语青少年小组
- 亲子崇拜
- 广东话认字班游戏小组
- 中文班

- 在各种教会、团契或小组活动中的托儿服务。
- 3.2. 员工是指为AACC工作或代表AACC工作并获得经济收益的任何人。
- 3.3. 义工是指为AACC工作或代表AACC工作但没有经济收益的任何人。
- 3.4. 伤害和伤害风险包括但不限于身体和情感伤害、家庭暴力、性伤害、疏忽、欺凌。

4. 儿童安全承诺声明

- 4.1. AACC 致力提供一个对儿童和青少年在身体、情感和精神上安全的教会环境来服事他们。
- 4.2. AACC 致力于确保所有儿童和青少年的安全和福祉，并将努力通过以下保障措施为儿童和青少年提供安全和支持性的环境：招聘和筛选流程、培训和专业发展、行为准则、儿童安全主任、报告和投诉程序、安全做法和审查。
- 4.3. 以下价值观反映了我们致力于在AACC内推广的文化；尽职调查、正直、谨慎责任、透明度、包容性、协作事工、基督教伦理和福音原则。

5. 我们的目标是通过以下方式向儿童和青少年提供一个安全的环境：

- 5.1. 减低伤害风险、不当行为和滥用地位权力。
- 5.2. 培养彻底处理所有涉嫌伤害和不当行为个案的氛围。
- 5.3. 培养活动和带领者的安全性。
- 5.4. 培养个人价值观和培养相互尊重。

6. 我们认识到：

- 6.1. 根据澳大利亚儿童保护国家框架的规定，儿童的福利是最重要的，是每个人的责任。
- 6.2. 所有儿童，无论年龄、残疾、性别、种族、宗教信仰、性取向或身份如何，都有权获得平等保护，免受各种类型的伤害或虐待。
- 6.3. 有些儿童，由于他们之前的经历、其依赖程度、沟通需求或其他问题的影响，会更容易受到伤害。
- 6.4. 与儿童、青少年、他们的家长、照顾者和其他组织/机构合作对于促进年轻人的福利至关重要。

7. 与持份者的沟通

- 7.1. 在与儿童相关的事工学期开始之时，我们会向儿童和青少年及其家庭发出一份教会对儿童安全的承诺。儿童和青少年会知道他们的权利，和如何参与影响他们的决定，并赋权他们就与他们相关的问题提出意见。
- 7.2. 持份者，包括教会会众、儿童和青少年及其家庭，可以免费获得这份儿童安全政策及程序文件的副本。

8. 员工和义工的招聘和筛选

- 8.1. 所有员工和义工都应获得Work with Children Check(WWCC)，才能开始与儿童和青少年相关的工作。WWCC须在网上向DHS申请。
- 8.2. 事工负责人将根据该义工的WWCC结果、面试（如有）及对该事工的适合程度，来决定是否任命该义工。
- 8.3. 在事工负责人为义工任命之前，不允许该义工参与该事工活动。
- 8.4. 这个招聘和筛选流程适用于所有AWANA / AWANA Trek领袖，粤语青少年团契，华语青少年小组和英语青少年小组的导师和职员，亲子崇拜和广东话认字游戏小组的员工/义工，中文班的教师 and 教学助理。

9. 员工和义工的培训和职业发展

- 9.1. 所有员工和义工都被赋予影响他人的权力。这种影响带有巨大的力量和领导他人、引导、教导和鼓励的能力。他们需要接受初步和持续的培训，以确保他们了解自己所担任的角色所带来的责任。
- 9.2. 另还建议通过定期的聚会、祈祷会、聚餐和计划会议来提供持续的专业发展。鼓励所有员工和义工参加更正规的培训活动，其中包括对首次培训后所须的定期更新和重温。
- 9.3. 他们还被要求参加AACC 儿童和青少年安全环境培训(每6个月举行一次)，并每3年须重复相同的培训。

10. 行为准则

- 10.1. 行为准则列出哪些行为是可以接受的，哪些行为是不可接受的。它是能作和不能作的行为的直接指南。
- 10.2. 从事与儿童或青少年相关工作的员工和义工必须了解并签署：「AACC 从事儿童和青少年相关工作的员工和义工行为准则」(附录I)。

- 10.3. 员工、义工、教会会众、家长、照顾者和儿童和青少年可随时从儿童安全主任取得一份行为准则。
- 10.4. 如有任何违反行为准则的个案，会先由事工负责人和儿童安全主任处理，若有需要：可交由执事会和牧者处理。

11. 儿童安全主任

AACC 任命一名儿童安全主任(CSO) 来确保其儿童安全政策和程序得以遵守。CSO 负责：

- 11.1. 与获得儿童安全环境认证的培训师联络，协调儿童或青少年相关事工的员工和义工。
- 11.2. 管理WWCC 检查，为需要获得WWCC 的员工和义工提供帮助，记录所有获得WWCC的员工和义工。
- 11.3. 如得知任何与AACC儿童事工相关人仕，涉及任何严重刑事犯罪，儿童保护令资讯或纪律/不当行为，须立即通知Department of Human Services Screening Unit.

12. 风险评估、审查和更新

- 12.1. 已进行了初步风险评估，当中确认的风险和减低风险的措施，已放入本文件中。初步风险评估已放入本文件附件二中。本政策文件及风险评估会每5年审查更新一次，或按需要5年内进行。
- 12.2. 审查和审批历史记录：

日期	版本	批准人	签名
	初始批准	执事会主席	
	审查		

第二部分: 儿童安全程序

1. 获得Working with Children Check (WWCC)

- 1.1. 义工如欲参与某一儿童相关活动，须把其意愿向事工负责人表达。然后，事工负责人将义工的姓名和电子邮件地址提供给CSO 进行WWCC 检查。
- 1.2. CSO 向DHS Screening Unit 提供义工的姓名和电子邮件地址，以便为义工提出WWCC 申请。
- 1.3. DHS Screening Unit 会向义工发送电子邮件，要求他们
 - 1.3.1. 登录系统
 - 1.3.2. 确认其身份
 - 1.3.3. 完成并提交申请
- 1.4. Screening Unit 不再为任何检查申请签发筛选许可证明。
- 1.5. 义工会通过电子邮件收到检查结果的通知。
- 1.6. 教会和CSO 会通过电子邮件收到检查结果的通知。
- 1.7. 义工的WWCC 申请是免费的, 自签发日起计5 年内有效(只能用于义务工作)。

2. 报告怀疑儿童或青少年可能面临危险的程序

- 2.1. 为确保儿童或青少年的安全和福祉，所有员工和义工均需保持应有的注意，不要忽视儿童或青少年受到伤害/伤害风险的身体/行为表现迹象或指标。员工或义工可以直接向儿童受虐热线(CARL) 13 14 78 举报怀疑儿童或青少年受到伤害或伤害风险的情况。
- 2.2. 员工或义工可以自行决定将事件或向CARL提出的报告通知事工负责人。事工负责人应将问题报告给儿童安全主任。如果怀疑事件得到初步证实，儿童安全主任会将其转发给执事会。执事会应研究合适的策略来跟进，其中包括 根据案件的严重程度，与儿童或青少年、他们的父母/照顾者交谈、咨询专业人士或向当局提交报告。

3. 违反儿童安全政策的投诉程序和后续行动

- 3.1. 关于儿童安全的投诉可以向事工负责人、儿童安全主任、教会员工或牧者提出。

- 3.2. 任何员工、义工和参与者，若作出投诉或报告违反儿童安全政策的情况，可以电话、电邮和面谈方式：向事工负责人、儿童安全主任、其他员工或牧者提出。AACC会致力在14天内解决问题。
- 3.3. 如果一位员工或义工被指控有不当行为，他们将被暂时免除涉及接触儿童或青少年的职责。
- 3.4. 事工负责人、儿童安全主任和执事会应调查该指控是否成立，同时向相关受害者和肇事者提供支持。视乎所涉案件的复杂程度，可能需要寻求专业人士的适当帮助，以达成公正和公平的解决方案。

4. AWANA活动的安全程序

4.1. 签到系统-所有AWANA活动都应有一个签到系统，目的是：

- 4.1.1. 让领袖或老师知道谁出席了活动。
- 4.1.2. 清楚儿童报到及离开时间，以便厘清责任谁属。
- 4.1.3. 防止儿童或青少年在没有适当监督的情况下自行进入及离开活动。
- 4.1.4. 防止儿童或青少年在没有合适成人陪伴下离开活动或被不合适的人接走。
- 4.1.5. 作为记录，以确保在紧急疏散时，能数点所有出席者都已疏散。

4.2. 识别领袖

为了在活动中容易识别领袖和获授权参与儿童和青少年工作的人，儿童项目的所有领袖都应穿着制服并佩戴标有其姓名的名牌。

4.3. 儿童或青少年的个人资料

- 4.3.1. 基于操作安全的考虑，最新的家庭联系方式和有关儿童或青少年的病史和当前健康状况的相关信息应保存在AWANA 的数据库中。
- 4.3.2. 这些信息必须保密，并且只有需要使用它的人才能查询。

4.4. 拍摄和发布儿童和青少年的照片

- 4.4.1. 一般来说，AWANA 活动的照片必须由指定的人员拍摄，并以活动和团体，而不是个人为主题。应避免使用包含参与活动的儿童或青少年的全脸和身体照片的照片，因为这可能会增加照片被滥用的风险。
- 4.4.2. 不应允许有人以相机或其他设备为个人（包括儿童、青少年、教会领袖/员工/义工）拍摄过多照片，以尽量减少滥用照片的机会。

4.4.3. 在获得父母或照顾者给予许可/免责声明（书面或口头）的前提下，可将儿童或青少年的照片或图像用于教会用途和宣传（包括打印形式或在线共享）。

4.5. 急救包

4.5.1. 在AACC内进行AWANA活动时，须有一个合适的、更新和可方便拿到的急救箱，放在清晰可见的位置，并可以在任何时候使用。

4.5.2. 教会管理部门负责按照澳大利亚标准定期补充和更新急救箱。

4.5.3. 每当在AACC外开展AWANA活动时，都应携带便携式急救箱。

4.5.4. 所有AWANA活动都应有合格的急救人员在场。

4.6. 处理事件或紧急情况

4.6.1. 在紧急情况下，AWANA的所有领袖都有照顾的义务。在紧急情况下，虽然领袖不应采取超出其能力和资格的行动，但他们应尽其所能，以常识采取适当的行动，包括了解行动计划和紧急指示并遵循它们。

4.6.2. 当发生事故或紧急情况时，无论受伤程度如何，都应寻求医疗协助/咨询。重要的是要通知相关的家庭成员。

4.6.3. 若涉及事故儿童的家长在场，该家长应负责为该儿童急救，急救人员则协助和支援家长进行急救。

5. 粤语青少年团契、华语和英语青少年团活动的安全程序

AACC 青少年团契/小组主要由18岁以上的年轻人和一小部分（不到20%）的15-18岁年轻人组成。由于它们的自主程度高于AWANA和AWANA Trek，因此应采用较简单的安全做法。

5.1. 应为18岁以下成员设立签到系统，以便领袖了解实际出席活动的人员。它还可以作为记录，以确保在紧急疏散的情况下，能数点所有出席的人都已疏散。

5.2. 青少年个人资料

5.2.1. 基于操作安全的考虑，最新的家庭联系方式和有关青少年的病史和当前健康状况的相关信息应保存在团契/小组数据库。

5.2.2. 这些信息必须保密，并且只有需要使用它的人才能查询。

5.3. 青少年照片拍摄和发布

5.3.1. 一般来说，团契活动的照片必须由专门指定的人员拍摄，并以活动和团体，而不是个人为主题。应避免使用青年参与活动的全脸和身体照片，因为这可能会增加照片被滥用的风险。

5.3.2. 不应允许有人以相机或其他设备为个人（包括青年、教会领袖/员工/义工）拍摄过多照片，以尽量减少误用照片的机会。

5.3.3. 在已获得该青少年给予许可/免责声明（书面或口头）的前提下，可以把青少年的照片或图像用于教会用途和宣传（包括打印形式或在线共享）。

5.4. 急救包

5.4.1. 在AACC内进行团契/小组活动时，须有一个合适的、更新和可方便拿到的急救箱，放在清晰可见的位置，并可以在任何时候使用。

5.4.2. 教会管理部门负责按照澳大利亚标准定期补充和更新急救箱。

5.4.3. 在AACC之外开展团契/小组活动时，都应携带便携式急救箱。

5.4.4. 所有团契/小组活动都应有合格的急救人员在场。

5.5. 处理突发事件或紧急情况

5.5.1. 在紧急情况下，团契/小组的所有领袖都有照顾的义务。在紧急情况下，虽然领袖不应采取超出其能力和资格的行动，但他们应尽其所能，以常识采取适当的行动，包括了解并遵循行动计划和紧急指示。

5.5.2. 当发生事故或紧急情况时，无论受伤程度如何，都应寻求医疗协助/咨询。重要的是要通知相关的家庭成员。

6 为亲子崇拜和广东话认字游戏小组活动的安全程序

家长通常会同时出席亲子崇拜或广东话认字游戏小组活动，因此在这些活动中只需要简化的安全程序。

6.1 应设立签到系统，让领袖知道谁出席了活动。它还可以作为记录，以确保在紧急疏散时，能数点所有出席的人都已疏散。

6.2 拍摄和发布儿童和家长的图片

6.2.1 一般来说，亲子崇拜或广东话认字游戏小组活动必须由专门指定的人拍摄，并以活动和团体，而不是个人为主题。应避免使用儿童和父母参与活动的全脸和身体照片，因为这可能会增加照片被滥用的风险。

6.2.2 不应允许有人以相机或其他设备为个人（包括儿童、父母、教会领袖/员工/义工）拍摄过多照片，以尽量减少误用照片的机会。

6.2.3 在已获得家县给予许可/免责声明（书面或口头）的前提下，可以把儿童和家长的照片或图像用于教会用途和宣传（包括打印形式或在线共享）。

7 中文班活动安全程序

7.1 签到系统 - 所有中文班都应有签到系统，目的是：

7.1.1 让教师/助教知道谁出席了活动

7.1.2 清楚儿童报到及离开时间，以便厘清责任谁属。

7.1.3 防止儿童或青少年在没有适当监督的情况下自行进入及离开活动。

7.1.4 防止儿童或青少年在没有全适成人陪伴的情况下离开活动或被不合适的人接走。

7.1.5 作为记录，以确保在紧急疏散时，能数点所有出席者都已疏散。

7.2 识别教师

为方便识别获授权从事儿童和青少年工作的人员，所有中文班的教师/助教均应佩戴标有其姓名的名牌。

7.3 儿童或青少年的个人资料

7.3.1 基于操作安全的考虑，最新的家庭联系方式和有关儿童或青少年的病史和当前健康状况的相关信息应保存在中文班的数据库中。

7.3.2 这些信息必须保密，并且只有需要使用它的人才能查询。

7.4 拍摄及发布儿童及青少年影像

7.4.1 一般而言，中文班活动必须由指定人员拍摄，并以活动和团体而非个人为主题。应避免使用包含参与活动的儿童或青少年的全脸和身体照片的照片，因为这可能会增加照片被滥用的风险。

7.4.2 不应允许有人用相机或其他设备个人（包括儿童、青年、教会领袖/工人/义工）拍摄过多照片，以尽量减少滥用照片的机会。

7.4.3 在家长或监护人已给予许可/免责声明（书面或口头）的前提下，可以把儿童或青少年的照片用于教会用途和宣传（包括打印形式或在线共享）。

7.5 急救包

7.5.1 在中文班进行时，须有一个合适的、更新和可方便拿到的急救箱，放在清晰可见的位置，并可以在任何时候使用。

7.5.2 教会管理部门负责按照澳大利亚标准定期补充和更新急救箱。

7.5.3 在AACC 外进行中文班活动时，都应携带便携式急救箱。

7.5.4 所有中文班活动都应有合格的急救人员在场。

7.6 处理事故或紧急情况

7.6.1 在紧急情况下，所有老师/助教都有照顾的义务。在紧急情况下，虽然老师/助教不应采取超出其能力和资格的行动，但他们应尽其所能，以常识采取适当的行动，包括了解并遵循行动计划和紧急指示。

7.6.2 当发生事故或紧急情况时，无论受伤程度如何，都应寻求医疗协助/咨询。重要的是要通知相关的家庭成员。

7.6.3 若涉及事故儿童的家长在场，该家长应负责为该儿童急救，急救人员则协助和支援家长进行急救。

附录I：澳亚基督教会儿童和青少年相关工作的员工和义工行为准则

照顾儿童和青少年对澳亚基督教会的员工和义工带来额外的责任。所有员工和义工都有责任通过以下方式促进儿童和青少年的安全和福祉：

- 时刻遵守澳亚基督教会的儿童安全政策并采取一切合理措施确保儿童和青少年的安全和保护
- 尊重和诚实地对待每个员工、义工、儿童、青少年和家长，无论他们的种族、性别、性别认同、性取向、年龄、社会地位、身体能力与状况和宗教信仰。确保他们都受到平等对待。
- 要时刻成为所有儿童和青少年的正面榜样
- 遵循教会对你与儿童和青少年之间适当行为的期望——保持界线有助于每个人发挥他们的作用
- 倾听并适当回应儿童和青少年的观点和担忧
- 在进行一对一的辅导，指导或其他活动时，确保另一个成年人始终在场或在视线范围内。
- 保持警觉，辨别儿童和青少年年轻人正在受伤害或有受伤害风险，并尽快向儿童受虐待热线CARL举报（13 14 78）
- 以迅速、公平和透明的方式，回应儿童和青少年或他们的家长/监护人的任何严重投诉
- 鼓励儿童和青少年在对他们重要的问题上“有发言权”。

员工及义工不可：

- 参与粗暴的体育游戏。
- 与儿童和青少年发展任何不当，可能被视为偏袒的关系，例如提供礼物或特殊待遇。
- 为儿童和青少年做一些个人性质，而该儿童/青少年能自己处理的事情，例如上厕所或换衣服。
- 因为儿童和青少年的年龄、性别、文化背景、宗教、脆弱性或性取向而歧视任何儿童和青少年。

违反行为准则的处理：

所有不当行为的指控会由执事会和牧者处理，涉及的员工或义工会被暂时停止参与有机会接触儿童和青少年的事奉岗位，直至教会就事件作出最后决定。

我愿意遵守本行为准则

姓名_____ 签名_____ 日期_____

附录II 澳亚基督教会儿童安全环境风险评估

负责人	朱伟国, 儿童安全政策委员会召集人	评估日期	03/08/2022
核准人	许文杰, 执事会主席	下次评估日期	01/08/2027
核准人签署		核准日期	
机构名称	澳亚基督教会		
目的	确保澳亚基督教会为所有儿童和青少年提供一个安全的环境		
地址	294-300 Morphett Street, Adelaide SA 5000		
风险名称及描述		减低风险的行动	
机构文化不是以儿童安全为着重点		<ul style="list-style-type: none"> • 订定了以儿童为着重点的行为准则, 说明可接受的行为标准和违反准则的处理方法 • 澳亚基督教会的管理文化着重儿童和青少年的安全(儿童安全政策第4部份) • 儿童安全机构的全国原则已嵌入在本政策与程序内。 • 我教会能满足以下两个法规的要求: <i>the Children and Young People (Safety) Act 2017</i> (要求提供儿童安全的环境)和 <i>the Child Safety (Prohibited Persons) Act 2016</i> (要求与儿童接触的工作人员通过WWCC审查) 	
机构员工和义工伤害儿童和青少年		<ul style="list-style-type: none"> • 招聘程序包含背景审查以确保员工或义工都是适合的人选, 未经背景审查, 招聘程序未算完成。 • 使用面试题目能了解申请人对儿童安全原则和防止对儿童和青少年伤害的了解程度。 • 所有员工和义工在接触儿童和青少年之前都已获得不被禁止的WWCC审查结果。 • WWCC 每5年更新一次updated every 5 years • 儿童和青少年及其家长在其欢迎包中, 会包含一份儿童安全政策的副本, 以及投诉与意见反馈的程序。 	
机构员工及义工不明白他们有责任向CARL报告伤害或伤害风险(如儿童和青少年有即时风险, 则向南澳警方报告)		<ul style="list-style-type: none"> • 所有员工和义工开始接触儿童和青少年之前都要接受Safe Environment - Through their eyes培训, 并之后每3年再接受更新培训 • 所有员工和义工都要受儿童安全环境政策限制, 并须在入职前签署同意遵守行为准则。 	

<p>我们会为儿童和青少年举办过夜和教会以外举行的活动。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 过夜活动(如营会或外游)，儿童和青少年须由两位或以上同性别人监管。 ● 招聘程序包含背景审查以确保员工或义工都是适合的人选，未经背景审查，招聘程序未算完成。 ● 所有员工和义工都必须有不被禁止的WWCC审查结果。 ● 如有宿营安排，接待的成人须有不被禁止WWCC结果和有他们的儿童和青少年参加同一活动。
<p>无授权人仕拍摄儿童和青少年的照片和影片</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 儿童和青少年的照片和影片，必须由指定人员拍摄，并应避免以儿童和青少年整个脸孔和全身取景。禁止过量拍摄个人。使用儿童和青少年的照片作教会推广活动之用前：，要取得儿童和青少年及其家长同意。
<p>儿童和青少年的身体安全</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 所有有儿童和青少年参与的活动，都会有更新的急救包和合资格急救员在场。

当你感到你或你的孩子受伤害/有受伤害风险

你可向儿童受虐热线131478报告

你可同时知会事工负责人/儿童安全主任/牧者

如保护儿童部或警方认为可以进行时，教会会作初步调查

教会会向该儿童及其家庭提供支援

教会亦会向被指控员工/义工提供支援

若初步表证成立，教会会进行正式调查

若指控成立，教会会采取纪律行动，并按需要更新儿童安全政策

事工：_____ 事工负责人：_____

儿童安全主任：Yuki Chu